

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIA

ODZIEŻ OCHRONNA

MODEL: 81-511

Declaracja zgodności UE
(EU Declaration of Conformity)
Magyarországi Nyilatkozat EU
(EU declaration of confor)

Grupa Töpx Sp. z o.o. Sp. k.
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Wyrób
Product/
Termék/
Produkt

Bluza robocza
/Working jacket/
/Poliver/
/Pracovní blůzka/

Model
Model/Modell/Modél

81-511-5, 81-511-M, 81-511-L,
81-511-XL, 81-511-XOL, 81-511-XOOL

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
(This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer)
(Ez a megfelelőségi nyilatkozat az gyártó kizárólagos felelőssége mellett adja ki)
(Foto vyhlášení o shodě sa vydáva na výhradní zodpovednosť výrobcu)

Opisany wyrób wykonał jest zgodnie z następującymi dokumentami:
(The above listed product is in conformity with the following EU Directives)
(A fenti termék megfelel az alábbi irányelveknek)
(Výrobek popísaný výrobou je v shode s nasledujúcimi dokumentmi)

Rozporozklad Parlamentu Európskeho i Rady (UE) 2014/425
(Regulation (EU) 2014/425 of The European Parliament And of The Council)
(Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2014/425 Rendelete)
(Verordening Europese Parlement en a Rad) (EU) 2014/425

ona spĺňa wymagania dokumentów:
(The listed requirements of the following documents)
(A termék megfelel az alábbi szabványoknak)
(Výrobok spĺňa požiadavky)

EN ISO 13688:2013, 81-511-02:2019

Nazovisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
(Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file.)
(A technikai dokumentációt készíttető személy neve és címe)
(Meno a adresa osoby alebo fyzickej osoby v EÚ povolená zostavením technickej dokumentácie)

Paweł Kowalski
ul. Pograniczna 2/4,
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
(GRUPA TOPEX Quality Agent)
(A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője)
(Spôsobnosť: kvalita TOPEX GRUPOU)
Warszawa, 2019-09-06

PL EN HU SK

1. Zastosowanie: Produkt służy do ochrony ciała użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi (np. otarcia) oraz minimalnymi zagrożeniami takimi jak czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru wyjątkowego ani ekstremalnego.

Produkt został poddany ocenie zgodności w oparciu o normę EN ISO 13688:2013. Jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii I o konstrukcji prostej zgodnie z rozporządzeniem UE 2014/425.

Zawiesz należy oznaczyć, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę. Nieprzestrzeganie założeń zawartych w instrukcji lub złe dobranie odzieży do warunków i wykonywanych prac, może skutkować pogorszeniem lub brakiem skuteczności ochrony.

5. Konserwacja Do czyszczenia nie wolno używać materiałów ściernych i agresywnych detergentów, chyba że szczegółowe zalecenia konserwacji stanowią inaczej.

Szczegółowe zalecenia konserwacji

prać w temperaturze 40°C	nie wybielać	prasować w temp. max. 110°C	można suszyć w suszarnie bębnowej w niskiej temp.	nie czyścić chemicznie

2. Skład materiałowy: Materiał główny: 67% bawełna 33% poliester. Materiał wewnętrzny: 100% bawełna. Podszewka: 100% bawełna.

3. Sposób użytkowania: Przed użyciem należy sprawdzić stan techniczny, a w szczególności czy odzież: nie jest porwana, poplamiona substancjami łatwopalnymi, czy występuje zapachia są sprawne, czy jest odzież jest kompletna. Produkt można użytkować bezterminowo. W przypadku wykrobu nie wolno samodzielnie modyfikować. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzeń mechanicznych, pęknięć, dziur, rozwarzanych szwów, uszkodzonych zapięć lub innych elementów, odzież tracą przydatność do użycia. Produkta nie stosować jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne lub zostat uszkodzony.

6. Warunki transportowania, przechowywania i utylizacji Wykorzystaj w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub olejów rozpuszczalnych, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90%.

Produkt można użytkować maksymalnie 5 lat. Produkta podczas transportu i składowania czy materiałami, przysiadakami innymi cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu. Produkta nie stosować jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne lub zostat uszkodzony.

7. Opakowanie Opakowanie zawiera jedną sztukę odzieży, w określonym rozmiarze. Na opakowaniu znajduje się: dane kontaktowe producenta; typ, model, rozmiar, oraz skład materiałowy produktu.

Uwaga! Chronić przed uszkodzeniem	Uwaga! Ryzyko uduszenia	Polyetylen niskiej gęstości.	Dbaj o czystość

8. Podmiot odpowiedzialny GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

4. Rozmiar: Odzież po założeniu nie powinna ograniczać ani utrudniać

2. Skład materiałowy: Materiał główny: 67% bawełna 33% poliester. Materiał wewnętrzny: 100% bawełna. Podszewka: 100% bawełna.

3. Sposób użytkowania: Przed użyciem należy sprawdzić stan techniczny, a w szczególności czy odzież: nie jest porwana, poplamiona substancjami łatwopalnymi, czy występuje zapachia są sprawne, czy jest odzież jest kompletna. Produkt można użytkować bezterminowo. W przypadku wykrobu nie wolno samodzielnie modyfikować. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzeń mechanicznych, pęknięć, dziur, rozwarzanych szwów, uszkodzonych zapięć lub innych elementów, odzież tracą przydatność do użycia. Produkta nie stosować jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne lub zostat uszkodzony.

6. Warunki transportowania, przechowywania i utylizacji Wykorzystaj w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub olejów rozpuszczalnych, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90%.

Produkt można użytkować maksymalnie 5 lat. Produkta podczas transportu i składowania czy materiałami, przysiadakami innymi cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu. Produkta nie stosować jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne lub zostat uszkodzony.

7. Opakowanie Opakowanie zawiera jedną sztukę odzieży, w określonym rozmiarze. Na opakowaniu znajduje się: dane kontaktowe producenta; typ, model, rozmiar, oraz skład materiałowy produktu.

Uwaga! Chronić przed uszkodzeniem	Uwaga! Ryzyko uduszenia	Polyetylen niskiej gęstości.	Dbaj o czystość

8. Podmiot odpowiedzialny GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

4. Rozmiar: Odzież po założeniu nie powinna ograniczać ani utrudniać

GB

INSTRUCTION MANUAL

PROTECTIVE CLOTHING

MODEL:81-511

Declaracja zgodności UE
(EU Declaration of Conformity)
Magyarországi Nyilatkozat EU
(EU declaration of confor)

Grupa Töpx Sp. z o.o. Sp. k.
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Wyrób
Product/
Termék/
Produkt

Bluza robocza
/Working jacket/
/Poliver/
/Pracovní blůzka/

Model
Model/Modell/Modél

81-511-5, 81-511-M, 81-511-L,
81-511-XL, 81-511-XOL, 81-511-XOOL

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
(This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer)
(Ez a megfelelőségi nyilatkozat az gyártó kizárólagos felelőssége mellett adja ki)
(Foto vyhlášení o shodě sa vydáva na výhradní zodpovednosť výrobcu)

Opisany wyrób wykonał jest zgodnie z następującymi dokumentami:
(The above listed product is in conformity with the following EU Directives)
(A fenti termék megfelel az alábbi irányelveknek)
(Výrobek popísaný výrobou je v shode s nasledujúcimi dokumentmi)

Rozporozklad Parlamentu Európskeho i Rady (UE) 2014/425
(Regulation (EU) 2014/425 of The European Parliament And of The Council)
(Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2014/425 Rendelete)
(Verordening Europese Parlement en a Rad) (EU) 2014/425

ona spĺňa wymagania dokumentów:
(The listed requirements of the following documents)
(A termék megfelel az alábbi szabványoknak)
(Výrobok spĺňa požiadavky)

EN ISO 13688:2013, 81-511-02:2019

Nazovisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
(Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file.)
(A technikai dokumentációt készíttető személy neve és címe)
(Meno a adresa osoby alebo fyzickej osoby v EÚ povolená zostavením technickej dokumentácie)

Paweł Kowalski
ul. Pograniczna 2/4,
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
(GRUPA TOPEX Quality Agent)
(A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője)
(Spôsobnosť: kvalita TOPEX GRUPOU)
Warszawa, 2019-09-06

PL EN HU SK

1. Intended use: The product is used to protect the user's body from mechanical risks (e.g. abrasions) and marginal risks, such as atmospheric conditions that are not exceptional or extreme in nature. The product has been evaluated for compliance, based on the standard EN ISO 13688:2013. It is a personal protective equipment, category I of simple design, in accordance with the Regulation (EU) 2014/425.

2. Material composition: Main fabric: 67% Cotton 33% Polyester. Inner fabric: 100% Cotton. Lining: 100% Cotton.

3. Instructions for use: Check technical condition before use, in particular for tears, flammable stains, operation of clasps and zippers, missing pieces of clothing. The product has no expiry date. Do not modify the product by holes. In case of any mechanical damage, cracks, tears, seam tears, broken clasps or other pieces, clothing loses its usability. Do not use the product if it produces allergic symptoms when in contact with the skin or the product is damaged.

5. Maintenance Do not use abrasive materials or aggressive detergents for cleaning unless specific maintenance instructions indicate otherwise.

Specific maintenance instructions

wash at or below 40°C	do not bleach	iron at max. 110°C	tumble drying	do not dry clean

6. Transport, storage and disposal considerations Store this product in a clean, dry place away from caustic agents, solvents and solvent vapours, away from direct sunlight, in room temperature and ambient relative humidity below 90%. Maximum storage time is 5 years. Do not stack heavy objects or materials on the product during transport or storage, otherwise the product may be damaged. The product does not require any specific disposal.

2. Materialzusammensetzung: Hauptmaterial: 67% Baumwolle 33% Polyester. Innenmaterial: 100% Baumwolle. Futtermaterial: 100% Baumwolle.

3. Gebrauchsanweisung: Vor dem Gebrauch ist der technische Zustand zu überprüfen und Substanzen, Lötlösungen, Lötlösungen, ohne direkte Sonneneinstrahlung, bei Raumtemperatur und bei relativer Luftfeuchtigkeit in der Umgebung von nicht mehr als 90 % aufbewahren. Der maximale Aufbewahrungszeitraum beträgt 5 Jahre. Das Erzeugnis darf nicht eigenständig modifiziert werden. Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Bruchstellen, Löchern, zerrissenen Nähten, kaputten Verschlüssen und anderen Elementen, ist die Kleidung nicht mehr anzuflehen. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es bei Hautkontakt allergische Reaktionen hervorruft bzw. beschädigt worden ist. ACHTUNG! Die Kleidung schützt nicht vor Gefährdungen wie Schläge, Wasser, hohe und niedrige Temperatur, Feuer, Chemikalien, Säuren. Bestimmte chemische Stoffe können auf dieses Produkt schädlich wirken. Einzelheiten sind beim Hersteller anzufragen.

4. Größe: Die getragene Kleidung sollte die Beweglichkeit des Benutzers nicht einschränken bzw. beeinträchtigen. Die Größe ist anhand der dem Produkt beigelegten Größentabelle unter Berücksichtigung der üblichen Kleidungsgröße des Benutzers gewählt werden. Das Produkt ist auf Konformität anhand der Norm EN ISO 13688:2013. Es ist persönlicher Schutzausrüstung der I. Klasse. Das Produkt ist als einfache Bauweise nach der Verordnung EU 2014/425. Umbleiben, das изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы. Неиспользование указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, несоответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

7. Package The package contains one piece of clothing of specified size. The package indicate contact information of the manufacturer, type, model, size and material composition of the product.

Caution! Keep out of reach of children.	Caution! Risk of suffocation.	Low density polyethylene.	Care for environment

8. Liable party GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

4. Size: After putting on, the clothing should not restrict or limit the user's movements. Choose the size referring the silhouette measuring table that is attached to the product, consider size of clothes usually used.

2. Materialzusammensetzung: Hauptmaterial: 67% Baumwolle 33% Polyester. Innenmaterial: 100% Baumwolle. Futtermaterial: 100% Baumwolle.

3. Gebrauchsanweisung: Vor dem Gebrauch ist der technische Zustand zu überprüfen und Substanzen, Lötlösungen, Lötlösungen, ohne direkte Sonneneinstrahlung, bei Raumtemperatur und bei relativer Luftfeuchtigkeit in der Umgebung von nicht mehr als 90 % aufbewahren. Der maximale Aufbewahrungszeitraum beträgt 5 Jahre. Das Erzeugnis darf nicht eigenständig modifiziert werden. Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Bruchstellen, Löchern, zerrissenen Nähten, kaputten Verschlüssen und anderen Elementen, ist die Kleidung nicht mehr anzuflehen. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es bei Hautkontakt allergische Reaktionen hervorruft bzw. beschädigt worden ist. ACHTUNG! Die Kleidung schützt nicht vor Gefährdungen wie Schläge, Wasser, hohe und niedrige Temperatur, Feuer, Chemikalien, Säuren. Bestimmte chemische Stoffe können auf dieses Produkt schädlich wirken. Einzelheiten sind beim Hersteller anzufragen.

4. Größe: Die getragene Kleidung sollte die Beweglichkeit des Benutzers nicht einschränken bzw. beeinträchtigen. Die Größe ist anhand der dem Produkt beigelegten Größentabelle unter Berücksichtigung der üblichen Kleidungsgröße des Benutzers gewählt werden. Das Produkt ist auf Konformität anhand der Norm EN ISO 13688:2013. Es ist persönlicher Schutzausrüstung der I. Klasse. Das Produkt ist als einfache Bauweise nach der Verordnung EU 2014/425. Umbleiben, das изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы. Неиспользование указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, несоответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

7. Package The package contains one piece of clothing of specified size. The package indicate contact information of the manufacturer, type, model, size and material composition of the product.

Caution! Keep out of reach of children.	Caution! Risk of suffocation.	Low density polyethylene.	Care for environment

8. Liable party GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

neo-tools.com

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG

SCHUTZKLEIDUNG

MODELL:81-511

Declaracja zgodności UE
(EU Declaration of Conformity)
Magyarországi Nyilatkozat EU
(EU declaration of confor)

Grupa Töpx Sp. z o.o. Sp. k.
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Wyrób
Product/
Termék/
Produkt

Bluza robocza
/Working jacket/
/Poliver/
/Pracovní blůzka/

Model
Model/Modell/Modél

81-511-5, 81-511-M, 81-511-L,
81-511-XL, 81-511-XOL, 81-511-XOOL

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
(This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer)
(Ez a megfelelőségi nyilatkozat az gyártó kizárólagos felelőssége mellett adja ki)
(Foto vyhlášení o shodě sa vydáva na výhradní zodpovednosť výrobcu)

Opisany wyrób wykonał jest zgodnie z następującymi dokumentami:
(The above listed product is in conformity with the following EU Directives)
(A fenti termék megfelel az alábbi irányelveknek)
(Výrobek popísaný výrobou je v shode s nasledujúcimi dokumentmi)

Rozporozklad Parlamentu Európskeho i Rady (UE) 2014/425
(Regulation (EU) 2014/425 of The European Parliament And of The Council)
(Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2014/425 Rendelete)
(Verordening Europese Parlement en a Rad) (EU) 2014/425

ona spĺňa wymagania dokumentów:
(The listed requirements of the following documents)
(A termék megfelel az alábbi szabványoknak)
(Výrobok spĺňa požiadavky)

EN ISO 13688:2013, 81-511-02:2019

Nazovisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
(Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file.)
(A technikai dokumentációt készíttető személy neve és címe)
(Meno a adresa osoby alebo fyzickej osoby v EÚ povolená zostavením technickej dokumentácie)

Paweł Kowalski
ul. Pograniczna 2/4,
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
(GRUPA TOPEX Quality Agent)
(A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője)
(Spôsobnosť: kvalita TOPEX GRUPOU)
Warszawa, 2019-09-06

PL EN HU SK

1. Anwendung: Das Produkt schützt den Benutzerkörper vor mechanischen Gefahren (z.B. Reibungen) und minimalen Gefahren wie z.B. Wetterbedingungen, die keinen außergewöhnlichen oder extremen Charakter haben. Das Produkt ist auf Konformität anhand der Norm EN ISO 13688:2013. Es ist persönlicher Schutzausrüstung der I. Klasse. Das Produkt ist als einfache Bauweise nach der Verordnung EU 2014/425. Umbleiben, das изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы. Неиспользование указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, несоответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

4. Größe: Die getragene Kleidung sollte die Beweglichkeit des Benutzers nicht einschränken bzw. beeinträchtigen. Die Größe ist anhand der dem Produkt beigelegten Größentabelle unter Berücksichtigung der üblichen Kleidungsgröße des Benutzers gewählt werden. Das Produkt ist auf Konformität anhand der Norm EN ISO 13688:2013. Es ist persönlicher Schutzausrüstung der I. Klasse. Das Produkt ist als einfache Bauweise nach der Verordnung EU 2014/425. Umbleiben, das изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы. Неиспользование указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, несоответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

5. Pflege Zur Reinigung keine abrasiven oder aggressiven Reinigungsmittel verwenden, es sei denn, die detaillierten Pflegeanweisungen es anders vorsehen. Immer beurteilen, ob das Produkt den für die jeweiligen Arbeitsbedingungen notwendigen Schutz bietet. Die Nichtbeachtung der Hinweise in der Bedienungsanleitung oder eine schlechte Anpassung der Kleidung an die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten können zur Beeinträchtigung der Wirksamkeit des Schutzes bzw.

2. Materialzusammensetzung: Hauptmaterial: 67% Baumwolle 33% Polyester. Innenmaterial: 100% Baumwolle. Futtermaterial: 100% Baumwolle.

3. Gebrauchsanweisung: Vor dem Gebrauch ist der technische Zustand zu überprüfen und Substanzen, Lötlösungen, Lötlösungen, ohne direkte Sonneneinstrahlung, bei Raumtemperatur und bei relativer Luftfeuchtigkeit in der Umgebung von nicht mehr als 90 % aufbewahren. Der maximale Aufbewahrungszeitraum beträgt 5 Jahre. Das Erzeugnis darf nicht eigenständig modifiziert werden. Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Bruchstellen, Löchern, zerrissenen Nähten, kaputten Verschlüssen und anderen Elementen, ist die Kleidung nicht mehr anzuflehen. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es bei Hautkontakt allergische Reaktionen hervorruft bzw. beschädigt worden ist. ACHTUNG! Die Kleidung schützt nicht vor Gefährdungen wie Schläge, Wasser, hohe und niedrige Temperatur, Feuer, Chemikalien, Säuren. Bestimmte chemische Stoffe können auf dieses Produkt schädlich wirken. Einzelheiten sind beim Hersteller anzufragen.

4. Größe: Die getragene Kleidung sollte die Beweglichkeit des Benutzers nicht einschränken bzw. beeinträchtigen. Die Größe ist anhand der dem Produkt beigelegten Größentabelle unter Berücksichtigung der üblichen Kleidungsgröße des Benutzers gewählt werden. Das Produkt ist auf Konformität anhand der Norm EN ISO 13688:2013. Es ist persönlicher Schutzausrüstung der I. Klasse. Das Produkt ist als einfache Bauweise nach der Verordnung EU 2014/425. Umbleiben, das изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы. Неиспользование указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, несоответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

7. Package The package contains one piece of clothing of specified size. The package indicate contact information of the manufacturer, type, model, size and material composition of the product.

Caution! Keep out of reach of children.	Caution! Risk of suffocation.	Low density polyethylene.	Care for environment

8. Liable party GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

4. Size: After putting on, the clothing should not restrict or limit the user's movements. Choose the size referring the silhouette measuring table that is attached to the product, consider size of clothes usually used.

2. Materialzusammensetzung: Hauptmaterial: 67% Baumwolle 33% Polyester. Innenmaterial: 100% Baumwolle. Futtermaterial: 100% Baumwolle.

3. Gebrauchsanweisung: Vor dem Gebrauch ist der technische Zustand zu überprüfen und Substanzen, Lötlösungen, Lötlösungen, ohne direkte Sonneneinstrahlung, bei Raumtemperatur und bei relativer Luftfeuchtigkeit in der Umgebung von nicht mehr als 90 % aufbewahren. Der maximale Aufbewahrungszeitraum beträgt 5 Jahre. Das Erzeugnis darf nicht eigenständig modifiziert werden. Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Bruchstellen, Löchern, zerrissenen Nähten, kaputten Verschlüssen und anderen Elementen, ist die Kleidung nicht mehr anzuflehen. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es bei Hautkontakt allergische Reaktionen hervorruft bzw. beschädigt worden ist. ACHTUNG! Die Kleidung schützt nicht vor Gefährdungen wie Schläge, Wasser, hohe und niedrige Temperatur, Feuer, Chemikalien, Säuren. Bestimmte chemische Stoffe können auf dieses Produkt schädlich wirken. Einzelheiten sind beim Hersteller anzufragen.

4. Größe: Die getragene Kleidung sollte die Beweglichkeit des Benutzers nicht einschränken bzw. beeinträchtigen. Die Größe ist anhand der dem Produkt beigelegten Größentabelle unter Berücksichtigung der üblichen Kleidungsgröße des Benutzers gewählt werden. Das Produkt ist auf Konformität anhand der Norm EN ISO 13688:2013. Es ist persönlicher Schutzausrüstung der I. Klasse. Das Produkt ist als einfache Bauweise nach der Verordnung EU 2014/425. Umbleiben, das изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы. Неиспользование указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, несоответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

7. Package The package contains one piece of clothing of specified size. The package indicate contact information of the manufacturer, type, model, size and material composition of the product.

Caution! Keep out of reach of children.	Caution! Risk of suffocation.	Low density polyethylene.	Care for environment

8. Liable party GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

neo-tools.com

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Захисне спорядження: спецодяг

МОДЕЛЬ:81-511

Declaracja zgodności UE
(EU Declaration of Conformity)
Magyarországi Nyilatkozat EU
(EU declaration of confor)

Grupa Töpx Sp. z o.o. Sp. k.
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Wyrób
Product/
Termék/
Produkt

Bluza robocza
/Working jacket/
/Poliver/
/Pracovní blůzka/

Model
Model/Modell/Modél

81-511-5, 81-511-M, 81-511-L,
81-511-XL, 81-511-XOL, 81-511-XOOL

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
(This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer)
(Ez a megfelelőségi nyilatkozat az gyártó kizárólagos felelőssége mellett adja ki)
(Foto vyhlášení o shodě sa vydáva na výhradní zodpovednosť výrobcu)

Opisany wyrób wykonał jest zgodnie z następującymi dokumentami:
(The above listed product is in conformity with the following EU Directives)
(A fenti termék megfelel az alábbi irányelveknek)
(Výrobek popísaný výrobou je v shode s nasledujúcimi dokumentmi)

Rozporozklad Parlamentu Európskeho i Rady (UE) 2014/425
(Regulation (EU) 2014/425 of The European Parliament And of The Council)
(Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2014/425 Rendelete)
(Verordening Europese Parlement en a Rad) (EU) 2014/425

ona spĺňa wymagania dokumentów:
(The listed requirements of the following documents)
(A termék megfelel az alábbi szabványoknak)
(Výrobok spĺňa požiadavky)

EN ISO 13688:2013, 81-511-02:2019

Nazovisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
(Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file.)
(A technikai dokumentációt készíttető személy neve és címe)
(Meno a adresa osoby alebo fyzickej osoby v EÚ povolená zostavením technickej dokumentácie)

Paweł Kowalski
ul. Pograniczna 2/4,
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
(GRUPA TOPEX Quality Agent)
(A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője)
(Spôsobnosť: kvalita TOPEX GRUPOU)
Warszawa, 2019-09-06

PL EN HU SK

1. Применение: Изделие предназначено для защиты пользователя от механических воздействий (например, повреждений кожи) и маргинальных рисков, таких, как атмосферные факторы, не являющиеся ни исключительными, ни экстремальными. Изделие прошло оценку на соответствие требованиям стандарта EN ISO 13688:2013. Является средством индивидуальной защиты простой конструкции, относя к I классу в соответствии с Регламентом ЕС № 2014/425. Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы. Неиспользование указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, несоответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

4. Размер: Одежда не должна стеснять или ограничивать движения. Размер следует подбирать в соответствии с прилагаемой и измеренными размерами, а также учитывать, какой размер повседневной одежды носит пользователь. Изделие прошло оценку на соответствие требованиям стандарта EN ISO 13688:2013. Является средством индивидуальной защиты простой конструкции, относя к I классу в соответствии с Регламентом ЕС № 2014/425. Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы. Неиспользование указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, несоответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

5. Уход Для чистки запрещается использовать агрессивные и абразивные моющие средства – если в правилах по уходу за изделием указаны инос.

Указания по уходу

стирать при темпер. 40°C	нельзя отбеливать	гладить при темпер. до 110°C	можно сушить в машине	химчистка запрещена

2. Состав материала: Основный материал: 67% Бавовна 33% Поліестер. Внутренний материал: 100% Хлопок. Подкладка: 100% Бавовна.

3. Правила використання: Перед використанням перевірте стан технічний, а в насамперед, чи не є порваним, забрудненим, пошкодженим, тріщин, дір, розриваних швів, пошкоджених застібок або інших елементів з'єднання. Не використовуйте агресивні та абразивні засоби для чищення, якщо в інструкції зазначено інакше. Завжди перевіряйте, чи забезпечує одяг належну захист, адекватну умовам роботи. Не використовуйте вказівок, наведених в інструкції, а також вибір робочого одягу, невідповідний умовам його застосування, може призвести до зниження рівня захисту або відсутності ефективного захисту.

2. Materialzusammensetzung: Hauptmaterial: 67% Baumwolle 33% Polyester. Innenmaterial: 100% Baumwolle. Futtermaterial: 100% Baumwolle.

3. Gebrauchsanweisung: Vor dem Gebrauch ist der technische Zustand zu überprüfen und Substanzen, Lötlösungen, Lötlösungen, ohne direkte Sonneneinstrahlung, bei Raumtemperatur und bei relativer Luftfeuchtigkeit in der Umgebung von nicht mehr als 90 % aufbewahren. Der maximale Aufbewahrungszeitraum beträgt 5 Jahre. Das Erzeugnis darf nicht eigenständig modifiziert werden. Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Bruchstellen, Löchern, zerrissenen Nähten, kaputten Verschlüssen und anderen Elementen, ist die Kleidung nicht mehr anzuflehen. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es bei Hautkontakt allergische Reaktionen hervorruft bzw. beschädigt worden ist. ACHTUNG! Die Kleidung schützt nicht vor Gefährdungen wie Schläge, Wasser, hohe und niedrige Temperatur, Feuer, Chemikalien, Säuren. Bestimmte chemische Stoffe können auf dieses Produkt schädlich wirken. Einzelheiten sind beim Hersteller anzufragen.

4. Größe: Die getragene Kleidung sollte die Beweglichkeit des Benutzers nicht einschränken bzw. beeinträchtigen. Die Größe ist anhand der dem Produkt beigelegten Größentabelle unter Berücksichtigung der üblichen Kleidungsgröße des Benutzers gewählt werden. Das Produkt ist auf Konformität anhand der Norm EN ISO 13688:2013. Es ist persönlicher Schutzausrüstung der I. Klasse. Das Produkt ist als einfache Bauweise nach der Verordnung EU 2014/425. Umbleiben, das изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы. Неиспользование указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, несоответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

7. Package The package contains one piece of clothing of specified size. The package indicate contact information of the manufacturer, type, model, size and material composition of the product.

Caution! Keep out of reach of children.	Caution! Risk of suffocation.	Low density polyethylene.	Care for environment

8. Liable party GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

4. Size: After putting on, the clothing should not restrict or limit the user's movements. Choose the size referring the silhouette measuring table that is attached to the product, consider size of clothes usually used.

2. Materialzusammensetzung: Hauptmaterial: 67% Baumwolle 33% Polyester. Innenmaterial: 100% Baumwolle. Futtermaterial: 100% Baumwolle.

3. Gebrauchsanweisung: Vor dem Gebrauch ist der technische Zustand zu überprüfen und Substanzen, Lötlösungen, Lötlösungen, ohne direkte Sonneneinstrahlung, bei Raumtemperatur und bei relativer Luftfeuchtigkeit in der Umgebung von nicht mehr als 90 % aufbewahren. Der maximale Aufbewahrungszeitraum beträgt 5 Jahre. Das Erzeugnis darf nicht eigenständig modifiziert werden. Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Bruchstellen, Löchern, zerrissenen Nähten, kaputten Verschlüssen und anderen Elementen, ist die Kleidung nicht mehr anzuflehen. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es bei Hautkontakt allergische Reaktionen hervorruft bzw. beschädigt worden ist. ACHTUNG! Die Kleidung schützt nicht vor Gefährdungen wie Schläge, Wasser, hohe und niedrige Temperatur, Feuer, Chemikalien, Säuren. Bestimmte chemische Stoffe können auf dieses Produkt schädlich wirken. Einzelheiten sind beim Hersteller anzufragen.

